



## 亚洲及太平洋经济社会委员会

跨境无纸贸易便利化政府间临时  
指导小组第三次会议

2017年3月23日至24日，曼谷

# 跨境无纸贸易便利化政府间临时指导小组第三次会议 报告

## 目 录

	页 次
一. 请经社会采取行动或提请其注意的事项 .....	2
A. 推进执行《亚洲及太平洋跨境无纸贸易便利化框架协定》 .....	2
B. 拟订用以实施《亚洲及太平洋跨境无纸贸易便利化框架协定》 实质性条款的路线图草案 .....	2
C. 跨境无纸贸易便利化政府间临时指导小组的运作 .....	2
二. 会议纪要 .....	2
A. 关于经社会根据跨境无纸贸易便利化政府间临时指导小组 第二次会议的建议所作决定取得的进展情况的报告 .....	2
B. 关于法律工作组和技术工作组拟定用以实施《亚洲及太平洋 跨境无纸贸易便利化框架协定》中实质性条款的路线图草案 的进展情况报告 .....	4
C. 讨论指导小组今后的运作 .....	4
D. 其他事项 .....	4
E. 通过会议报告 .....	4
三. 组织安排 .....	5
A. 会议开幕、会期和组织安排 .....	5
B. 出席情况 .....	5
C. 选举主席团成员 .....	5
D. 议程 .....	5
附件	
文件清单 .....	7

## 一. 请经社会采取行动或提请其注意的事项

### A. 推进执行《亚洲及太平洋跨境无纸贸易便利化框架协定》

1. 会议决定于 2017 年 8 月 29 日在曼谷为希望成为《亚洲及太平洋跨境无纸贸易便利化框架协定》缔约方的亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)成员国举行签字仪式。会议请秘书处为签字仪式做出后勤安排,包括向亚太经社会成员国发出邀请。

### B. 拟订用以实施《亚洲及太平洋跨境无纸贸易便利化框架协定》实质性条款的路线图草案

2. 会议注意到法律工作组和技术工作组取得的进展,并要求各工作组继续改进用以实施《框架协定》实质性条款的路线图草案及辅助文件,供跨境无纸贸易便利化政府间临时指导小组第四次会议进一步审查。

### C. 跨境无纸贸易便利化政府间临时指导小组的运作

3. 指导小组决定在《框架协定》生效之前继续运作,重点是改进路线图草案及辅助文件。

## 二. 会议纪要

### A. 关于经社会根据跨境无纸贸易便利化政府间临时指导小组第二次会议的建议所作决定取得的进展情况的报告

(议程项目2)

4. 会议收到题为“关于经社会根据跨境无纸贸易便利化政府间临时指导小组第二次会议的建议所作决定取得的进展情况的报告”的文件(E/ESCAP/PTA/IISG(3)/1)。贸易便利化股股长介绍了该文件。主席请与会代表团的代表各自报告成为《框架协定》缔约方的现状。

5. 经社会以下成员和准成员的代表作了现状报告:亚美尼亚、阿塞拜疆、孟加拉国、不丹、柬埔寨、中国、法国、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、马尔代夫、蒙古、缅甸、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、菲律宾、大韩民国、俄罗斯联邦、萨摩亚、斯里兰卡、泰国、东帝汶、乌兹别克斯坦和越南。

6. 亚美尼亚向会议通报说,作为批准程序的第一步,它正在将《框架协定》文本翻译成本国语言。

7. 阿塞拜疆已完成机构间磋商,并已将一项要求签署《框架协定》的动议提交内阁批准。

8. 孟加拉国向会议通报说,目前正在机构间协商,有望 2017 年 5 月提交内阁批准。不丹通报说,作为利益攸关方磋商进程的一个步骤,现已开始行政审批程序。柬埔寨向会议通报,目前正在开展机构间磋商。

9. 中国在会上通报，中国在行政层面已同意签署《框架协定》，目前正为此申请国务院的授权书，预计将按时完成程序。法国通报说，各相关部委正在进行讨论，并提到法国十分有意签署《框架协定》。印度告知会议，印度正处于全国磋商进程初期阶段。

10. 印度尼西亚向会议通报说，该国正在开展机构间磋商，并与外交部和内阁秘书就签字程序进行商议。伊朗伊斯兰共和国向会议通报说，该国正在工业、矿产和贸易部的牵头下，开展机构间协商。吉尔吉斯斯坦向会议通报说，该国完成了翻译工作，正在开展机构间磋商。老挝人民民主共和国向会议通报说，该国正在开展机构间磋商，并考虑将加入《框架协定》作为其 2017-2022 年国家贸易便利化路线图的优先事项之一。

11. 马尔代夫向会议通报说，该国正在通过其国家贸易便利化委员会开展机构间磋商，并将从 2017 年第二季度开始重点处理《框架协定》。蒙古向会议通报说，该国完成了翻译工作，外交部现正对《框架协定》进行审查，然后提交内阁批准，预计这一程序需要两三个月的时间。缅甸向会议通报说，该国完成了翻译工作，相关部委正在开展审查工作。

12. 巴基斯坦向会议通报说，该国正处于机构间磋商的最后阶段，并向大家介绍了该国开展的与贸易便利化有关的活动的信息。巴布亚新几内亚向会议通报说，该国需要提高国内利益攸关方对《框架协定》的认识，并请秘书处援助开展机构间协商。菲律宾向会议通报说，该国外交部正在对《框架协定》进行审查，外交部也与有关机构正在开展磋商。

13. 大韩民国向会议通报说，该国完成了机构间磋商，正在与外交部商谈签署程序事宜。俄罗斯联邦向会议通报说，该国正在开展机构间协商，并向大家介绍该国正在通过以下两个进行中的亚太经社会项目支持本区域跨境无纸贸易能力建设的信息：题为“推广关于欧亚经济联盟与北亚和中亚贸易便利化单一窗口系统应用的区域最佳做法”的项目和题为“蒙古与东亚和东北亚和中亚跨境无纸贸易便利化能力建设”的项目。

14. 萨摩亚向会议通报说，该国正在开展机构间磋商，并向大家介绍了该国与贸易便利化相关的活动信息。斯里兰卡向会议通报，该国将在 2017 年 4 月底或 5 月初举办国家贸易便利化委员会下一次会议，按计划会上将讨论《框架协定》。泰国向会议通报说，该国正在审议《框架协定》。

15. 东帝汶向会议通报说，该国正在开展机构间磋商。乌兹别克斯坦向会议通报说，该国正在审议《框架协定》，而且该国现处于实施电子商务的初期阶段。越南向会议通报说，该国完成了翻译工作，目前正在工业和贸易部的牵头下开展机构间磋商。

16. 几个成员国表示，它们预计将在未来三个月内完成机构间磋商。在这方面，秘书处提议，会议可考虑在本区域组织一次签字仪式，这样尽可能多的成员国能同时签署《框架协定》。还提议举行签字仪式时背靠背举办高级别对话。会议同意了该建议，并决定将于 2017 年 8 月 29 日在曼谷举办这一仪式。会议请秘书处尽快着手做出安排，包括向所有成员国发出正式信函。

17. 秘书处向会议通报说，秘书处收到正式的支持请求后可提供技术援助，以协助发展中成员国开展关于《框架协议》的机构间磋商。将根据先来后到顺序提供技术援助，并优先考虑有特殊需求的国家，视时间和资源情况而定。

18. 会议还收到了题为“《亚洲及太平洋跨境无纸贸易便利化框架协议》的解释性说明”(E/ESCAP/PTA/IISG(3)/CRP.1)的文件。秘书处解释说，该文件已更新，以便在最后条款中纳入新增的一些解释。会议注意到了所作的修改。

## **B. 关于法律工作组和技术工作组拟定用以实施《亚洲及太平洋跨境无纸贸易便利化框架协议》中实质性条款的路线图草案的进展情况报告**

(议程项目3)

19. 会议收到题为“法律工作组和技术工作组法定授权任务进展情况报告”的文件(E/ESCAP/PTA/IISG(3)/2)、题为“用以实施《亚洲及太平洋跨境无纸贸易便利化框架协议》中实质性条款的路线图草案”的文件及其增编(E/ESCAP/PTA/IISG(3)/CRP.2 和/Add.1)。贸易便利化股股长介绍了这些文件。

20. 法律工作组和技术工作组临时主席报告了在2017年3月21日至22日举行的第四次会议期间取得的进展。主席在报告中指出，两个工作组共同审议了路线图草案以及两个工作组共同感兴趣的辅助文件。法律工作组选出孟加拉国的 A. H. M. Shafiquzzaman 先生和伊朗伊斯兰共和国的 Ramezan Ali Sadegh Zadeh 先生分别担任新的共同主席和副主席。临时主席还报告说，两个工作组决定继续开展工作，技术工作组决定每两个月举办一次网络会议，但以指导小组本次会议作出的关于其运作的决定为准。

21. 会议注意到法律工作组和技术工作组履行其法定授权任务的进展情况。

## **C. 讨论指导小组今后的运作**

(议程项目4)

22. 秘书处建议，指导小组及其工作组在《框架协议》生效之前继续开展工作，集中注意改进路线图草案及其辅助文件。会议接受了这一建议。

## **D. 其他事项**

(议程项目5)

23. 会上没有讨论任何其他事项。

## **E. 通过会议报告**

(议程项目6)

24. 会议于2017年3月24日通过本报告。

### 三. 组织安排

#### A. 会议开幕、会期和组织安排

25. 跨境无纸贸易便利化临时政府间指导小组第三次会议于 2017 年 3 月 23 日至 24 日在曼谷举行。

26. 亚太经社会副秘书长致开幕辞。

#### B. 出席情况

27. 以下亚太经社会成员和准成员的代表出席了会议：亚美尼亚、阿塞拜疆、孟加拉国、不丹、柬埔寨、中国、法国、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、马尔代夫、蒙古、缅甸、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、菲律宾、大韩民国、俄罗斯联邦、萨摩亚、斯里兰卡、泰国、东帝汶、乌兹别克斯坦、越南。

28. 联合国国际贸易法委员会的代表出席了会议。

29. 欧亚经济委员会的代表出席了会议。

30. 两名观察员和六名专家顾问也出席了会议。<sup>1</sup>

#### C. 选举主席团成员

31. 会议选出以下主席团成员：

主席： Sok Sopheak 先生(柬埔寨)

副主席： Samar Ihsan 女士(巴基斯坦)  
杨正伟 先生(中国)

#### D. 议程

32. 会议通过了以下议程：

1. 会议开幕：
  - (a) 开幕讲话；
  - (b) 选举主席团成员；
  - (c) 通过议程。
2. 关于经社会根据跨境无纸贸易便利化政府间临时指导小组第二次会议的建议所作决定导致的进展情况报告。
3. 关于法律工作组和技术工作组拟定用以实施《亚洲及太平洋跨境无纸贸易便利化框架协议》中实质性条款的路线图草案的进展情况报告。

<sup>1</sup> 见：E/ESCAP/PTA/IISG(3)/INF/2。

4. 讨论指导小组今后的运作。
5. 其他事项。
6. 通过会议报告。

## 附件

## 文件清单

文号	文件标题	议程项目
<b>普通分发文件</b>		
E/ESCAP/PTA/IISG(3)/1	关于经社会根据跨境无纸贸易便利化政府间临时指导小组第二次会议的建议所作决定的进展情况报告	2
E/ESCAP/PTA/IISG(3)/2	法律工作组和技术工作组法定授权任务进展情况报告	3
E/ESCAP/PTA/IISG(3)/3	跨境无纸贸易便利化政府间临时指导小组第三次会议报告	
<b>限制分发文件</b>		
E/ESCAP/PTA/IISG(3)/L.1	临时议程说明	1
E/ESCAP/PTA/IISG(3)/L.2	报告草稿	6
<b>资料文件</b>		
E/ESCAP/PTA/IISG(3)/INF/1	与会者须知	
E/ESCAP/PTA/IISG(3)/INF/2	与会者名单	
E/ESCAP/PTA/IISG(3)/INF/3	暂定日程	
<b>会议室文件</b>		
E/ESCAP/PTA/IISG(3)/CRP.1	《亚洲及太平洋跨境无纸贸易便利化框架协议协定》的解释性说明	2
E/ESCAP/PTA/IISG(3)/CRP.2 和 Add.1	用以实施《亚洲及太平洋跨境无纸贸易便利化框架协议协定》中实质性条款的路线图草案	3